

## 南臺科技大學 105 學年度第 1 學期課程資訊

課程名稱	日文翻譯(一)(日譯中)
課程編碼	E0D36G01
系所代碼	0E
開課班級	應日陸生研修班 四技日語三甲四技日語三乙
開課教師	翟筱芸
學分	2.0
時數	2
上課節次地點	二 6 7 教室 T0002
必選修	管制選修
課程概述	先講授日語中譯的基本原則，接下來使用講義，從短文的閱讀及實際翻譯練習著手，然後進入中篇文章的翻譯練習。
課程目標	培養學生日文中譯的基礎能力。
課程大綱	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.講解日譯中的基本知識及應注意要點。</li> <li>2.練習將有關日本人生活文化的短文、童話、遊記、短篇文學作品譯成中文</li> <li>3.講解翻譯作品中常見的誤譯。由學生分組比對原文和譯文找出錯誤或不適當的翻譯，然後在課堂上討論，分析誤譯的原因並推敲正確適當的翻譯方式。</li> </ol>
英文大綱	
教學方式	
評量方法	
指定用書	
參考書籍	
先修科目	
教學資源	
注意事項	
全程外語授課	0
授課語言 1	華語
授課語言 2	日語
輔導考照 1	
輔導考照 2	